ML. - 1 - L.4494/1.

Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e October 1954 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de handel in mayonnaise en soortgelijke producten", heeft de 24e November 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 21 octobre 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au commerce de la mayonnaise et des produits similaires", a donné le 24 novembre 1954 l'avis suivant :

Blijkbaar wil het ontwerp in de eerste plaats verhinderen dat producten, waarvan de samenstelling verschilt van degene die artikel 1 opgeeft, onder de benaming "mayonnaise" in de handel zouden gebracht worden.

De hiertoe vereiste verbodsbepaling ontbreekt echter; artikel 1, waarin men verwacht haar aan te treffen, bevat slechts een omschrijving van wat men onder "mayonnaise" moet verstaan.

Artikel 2, § 1, bepaalt weliswaar dat het product dat aan de in artikel 1 gegeven bepaling beantwoordt de benaming "mayonnaise" moet dragen, maar het hoeft geen betoog dat dit positief voorschrift bedoeld verbod niet inhoudt.

Artikel 1 zou derhalve moeten omgewerkt worden en zo nauw mogelijk aansluiten bij de reglementen die voorheen ter uitvoering van de wet van 4 Augustus 1890 werden uitgevaardigd.

Wat artikel 2, § 1, betreft, meent de Raad van State er de aandacht van de Regering te moeten op vestigen dat zodanige bepaling, al kan haar strekking niet helemaal vreemd zijn aan het door de wetgever van 4 Augustus 1890 nagestreefde doel, op zichzelf beschouwd eerder de indruk verwekt door overwegingen van economische aard te zijn ingegeven.

Voorts zou uit de bewoordingen van artikel 2 moeten blijken dat de aldaar bedoelde producten voor de voeding van de mens bestemd zijn en dat het in de handel brengen onder bepaalde benamingen geregeld wordt,en niet eenvoudig het geven van een benaming.

.../...

Het ontwerp bevat zekere bepalingen die gemeen zijn aan vele besluiten betreffende de handel in eetwaren, zoals de strafbepalingen en degene die betrekking hebben op de aanduiding van het gewicht en de vermeldingen welke op de recipiënten en de handelsbescheiden moeten voorkomen.

Zowel wat de volgorde der artikelen als wat de bewoordingen betreft, dient hier overeenstemming te worden nagestreefd met de soortgelijke ontwerpen waarover de Raad van State advies heeft uitgebracht onder de nummers L.2259 (ontwerp van besluit betreffende consumptieijs) en L.2469 (ontwerp van besluit betreffende de handel in verse, bereide of ingelegde vis, week- en schaaldieren, schildpadden en hun derivaten).

De hierna volgende tekst verdient aanbeveling :

Koninklijk besluit betreffende de handel in mayonnaise en soortgelijke producten.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 4 Augustus 1890 betreffende de vervalsing der eetwaren, gewijzigd bij de wet van 30 December 1895 en bij het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

Behoudens het bepaalde in artikel 2, § 2, mogen alleen de producten die ten minste 80 t.h. vetstof en 7,5 t.h. eigeel bevatten en uitsluitend uit eetbare plantaardige olie, kippeneigeel en azijn of andere kruiderijen, al dan niet met toevoeging van vruchtensap, suikers, kruiden of aromaten samengesteld zijn, onder de benaming "mayonnaise" verkocht, te koop gesteld, voor de verkoop of de levering in voorraad gehouden of vervoerd worden.

Artikel 2.-

§ 1. Ieder voor de voeding van de mens bestemd product dat beantwoordt aan de bij artikel 1 bepaalde samenstelling mag slechts onder de benaming "mayonnaise" verkocht, te koop gesteld, voor de verkoop of de levering in voorraad gehouden of vervoerd worden.

§ 2. Wanneer voor de voeding van de mens bestemde producten alleen door de aanwezigheid van een kleurstof niet beantwoorden aan de bij artikel 1 bepaalde samenstelling, dient aan de benaming "mayonnaise" de vermelding "kunstmatig gekleurd" of "gekleurd" te worden toegevoegd, naargelang het al dan niet een kunstmatige kleurstof betreft.

§ 3. Behoudens degene die in paragraaf 2 bedoeld zijn, mogen de voor de voeding van de mens bestemde producten die niet beantwoorden aan de bij artikel 1 bepaalde samenstelling, maar door hun organoleptische kentekens op mayonnaise gelijken, slechts met de vermelding : "dit product is geen mayonnaise" en onder de benamingen "fantasie" of "surrogaat", naargelang zij al dan niet ten minste 50 t.h. vetstof en 4,5 t.h. eigeel bevatten, verkocht, te koop gesteld, voor de verkoop of de levering in voorraad gehouden of vervoerd worden.

.../...

Artikel 3.-

De recipiënten bestemd om aan de koper afgeleverd te worden, die 1 kilogram of minder van bij dit besluit bedoelde producten bevatten, moeten de aanduiding dragen van het minimum nettogewicht van het product.

In geen geval mag het werkelijk nettogewicht minder zijn dan 95 t.h. van het aangeduide gewicht.

Artikel 4.-

De aanduidingen vereist bij de artikelen 2 en 3 van dit besluit worden op de hoofdzijde van de recipiënten die het verkochte, te koop gestelde, voor de verkoop of de levering in voorraad gehouden of vervoerde product bevatten, aangebracht, los van alle andere vermelding, in vette, gelijkvormige, goed leesbare en op de grond scherp afstekende letters,

- van ten minste 5 millimeter hoog, zo de recipiënt meer dan 250 gram inhoudt,
- van ten minste 3 millimeter hoog, zo de recipiënt 250 gram of minder inhoudt.

Artikel 5.-

De in artikel 4 bedoelde recipiënten moeten in goed zicht- en leesbare letters de naam of de firma en het adres in België, Nederland of het Groot-Hertogdom Luxemburg van de fabrikant of de verkoper dragen.

.../...

Artikel 6.-

De aanduidingen vereist bij artikel 2, behoudens de vermelding "dit product is geen mayonnaise", komen voor in de formulering van de verzendingsnota's, facturen of andere in omloop gebrachte handelsdocumenten.

Artikel 7.-

Het is verboden op de bij dit besluit bedoelde producten, op de verpakkingen of omhulsels die ze bevatten, evenals in om het even welk document of opschrift dienaangaande, aanduidingen of tekens aan te brengen die kunnen misleiden omtrent de aard, de samenstelling, de hoeveelheid, de oorsprong of de herkomst van het product.

Artikel 8.-

Het is verboden te verkopen, te koop te stellen, voor verkoop of levering in voorraad te hebben of te vervoeren de bij dit besluit bedoelde producten,

a) waaraan bederfwerende stoffen zijn toegevoegd.

Worden echter niet bedoeld, de producten die alleen zwaveldioxyde bevatten, in zover de hoeveelheid zwaveldioxyde voortkomend van het aanwenden van grondstoffen welke beantwoorden aan de ter zake geldende wets- en reglementsbepalingen niet overschreden wordt;

b) die pathogene kiemen of andere toxische stoffen bevatten;

c) die geheel of gedeeltelijk beschimmeld zijn;

d) die gegist zijn;

.../...

e) die bereid zijn met grondstoffen schadelijk verklaard bij de ter zake geldende wets- of reglementsbepalingen;

f) die bereid zijn of in voorraad zijn gehouden in metalen recipiënten die kunnen aangetast worden door de er in aanwezige zuren.

Artikel 9.-

Worden schadelijk verklaard en kunnen het voorwerp uitmaken van de bij artikel 561, 3°, van het Strafwetboek bepaalde beslaglegging en verbeurdverklaring, de in artikel 8 bedoelde producten.

Artikel 10.-

Overtreding van dit besluit wordt gestraft met de straffen bij de wet van 4 Augustus 1890 bepaald, onverminderd de toepassing van de straffen bij het Strafwetboek gesteld.

Artikel 11.-

Dit besluit treedt in werking drie maanden na de bekendmaking er van in het Belgisch Staatsblad.

Artikel 12.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Manifestement le projet tend avant tout à empêcher que des produits, dont la composition diffère de celle qui est déterminée à l'article 1er, soient mis dans le commerce sous l'appellation de "mayonnaise".

Il ne contient toutefois aucune disposition portant pareille interdiction; l'article 1er, où on s'attendrait à la voir figurer, se borne à définir le terme "mayonnaise".

S'il est vrai que l'article 2, § 1er, dispose que le produit qui répond à la définition donnée à l'article 1er doit porter la dénomination de "mayonnaise", il n'en reste pas moins que cette prescription positive n'implique pas une telle interdiction.

L'article 1er devrait dès lors être remanié et s'inspirer autant que possible des règlements édictés précédemment en exécution de la loi du 4 août 1890.

En ce qui concerne l'article 2, § 1er, le Conseil d'Etat croit devoir signaler au Gouvernement que cette disposition, tout en pouvant répondre à un dessein qui ne soit pas complètement étranger au but poursuivi par le législateur du 4 août 1890, donne plutôt, lorsqu'on la considère en elle-même, l'impression d'avoir été inspirée par des considérations d'ordre économique.

Par ailleurs, le texte de l'article 2 devrait faire ressortir que les produits en cause sont destinés à l'alimentation de l'homme, et que son objet est de réglementer leur mise dans le commerce sous certaines appellations et non pas de leur donner simplement une appellation.

Le projet contient certaines dispositions communes à de nombreux arrêtés relatifs au commerce des denrées

.../...

alimentaires, notamment les dispositions pénales et celles qui ont trait à l'indication du poids et aux inscriptions que doivent porter les récipients et les documents commerciaux.

Aussi bien l'ordre des articles que leur rédaction devraient être mis en concordance avec les projets similaires qui ont fait l'objet des avis du Conseil d'Etat nos L.2259 (projet d'arrêté relatif aux glaces de consommation) et L.2469 (projet d'arrêté relatif au commerce de poissons, mollusques, crustacés, tortues, frais, préparés ou conservés, et de leurs dérivés).

Le Conseil d'Etat propose de rédiger le projet comme suit :

Arrêté royal relatif au commerce de la mayonnaise et des produits similaires.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 4 août 1890 relative à la falsification des denrées alimentaires, modifiée par la loi du 30 décembre 1895 et par l'arrêté royal du 14 août 1933;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

Article 1er.-

§ 1. Sous réserve des dispositions de l'article 2, § 2, seuls les produits contenant au moins 80 p.c. de matière grasse et 7,5 p.c. de jaune d'oeuf et constitués exclusivement d'huiles végétales comestibles, de jaune d'oeuf de poule et de vinaigre ou d'autres condiments, avec ou sans addition de jus de fruits, sucres, épices ou aromates, peuvent être vendus, exposés en vente, détenus ou transportés en vue de la vente ou de la livraison, sous la dénomination de "mayonnaise".

Article 2.-

§1er. Les produits destinés à l'alimentation de l'homme qui répondent à la composition déterminée à l'article 1er, ne peuvent être vendus, exposés en vente, détenus ou transportés en vue de la vente ou de la livraison, que sous la dénomination de "mayonnaise".

§ 2. Si des produits destinés à l'alimentation de l'homme ne diffèrent de la composition déterminée à l'article 1er que par la présence d'un colorant, la mention "mayonnaise" doit être complétée par la mention "colorée artificiellement" ou "colorée", selon que le colorant est artificiel ou non.

§ 3. A l'exception de ceux qui sont visés au paragraphe 2, les produits destinés à l'alimentation de l'homme qui, tout en ne répondant pas à la composition déterminée à l'article 1er, présentent des caractères organoleptiques semblables à ceux de la mayonnaise, ne peuvent être vendus, exposés en vente, détenus ou transportés en vue de la vente ou de la livraison, s'ils ne portent la mention "ce produit n'est pas de la mayonnaise" et les dénominations de "fantaisie" ou de "succédané", selon qu'ils contiennent ou non au moins 50 p.c. de matière grasse et 4,5 p.c. de jaune d'oeuf.

.../...

Article 3.-

Les récipients destinés à être remis à l'acheteur, qui contiennent 1 kg ou moins de produits visés par le présent arrêté, doivent porter l'indication du poids net minimum du produit.

En aucun cas, le poids net réel ne peut être inférieur à 95 p.c. du poids indiqué.

Article 4.-

Les indications exigées par les articles 2 et 3 du présent arrêté sont placées sur la face présentée au public des récipients contenant le produit exposé en vente, détenu ou transporté en vue de la vente ou de la livraison; elles doivent être dégagées de toute autre inscription et tracées en caractères gras, uniformes, aisément lisibles et tranchant nettement sur le fond,

- d'au moins 5 mm de hauteur, sur les récipients d'une contenance supérieure à 250 grammes,

- d'au moins 3 mm de hauteur, sur les récipients d'une contenance égale ou inférieure à 250 grammes.

Article 5.-

Les récipients visés à l'article 4 doivent porter, inscrits en caractères bien apparents et aisément lisibles, le nom ou la raison sociale et l'adresse en Belgique, aux Pays-Bas ou au Grand-Duché de Luxembourg, du fabricant ou du vendeur.

Article 6.-

Les indications exigées par l'article 2, sauf la mention "ce produit n'est pas de la mayonnaise", doivent être reproduites dans le libellé des notes d'envoi, des factures ou autres documents commerciaux mis en circulation.

.../...

Article 7.-

Il est interdit d'apposer sur les produits visés par le présent arrêté, sur les récipients ou enveloppes qui les contiennent, comme aussi sur tous les documents ou inscriptions qui les concernent, des indications ou signes propres à induire en erreur sur la nature, la composition, la quantité, l'origine ou la provenance du produit.

Article 8.-

Il est interdit de vendre, d'exposer en vente, de détenir ou de transporter en vue de la vente ou de la livraison des produits visés par le présent arrêté:

a) additionnés d'antiseptiques.

Ne sont toutefois pas visés les produits qui contiennent uniquement de l'anhydride sulfureux, pour autant que la quantité de cet anhydride ne dépasse pas celle qui provient de la mise en oeuvre de matières premières conformes aux dispositions légales et réglementaires relatives à ces matières;

b) contenant des germes pathogènes ou d'autres substances toxiques;

c) complètement ou partiellement envahis par des moisissures;

d) fermentés;

e) préparés au moyen de matières premières déclarées nuisibles par les dispositions légales et réglementaires relatives à ces matières;

f) préparés ou détenus dans des récipients métalliques attaquables par les acides qu'ils contiennent.

Article 9.-

Sont déclarés nuisibles et peuvent faire l'objet de la saisie et de la confiscation prévues par l'article 561,3°, du Code pénal, les produits visés à l'article 8 du présent arrêté.

.../...

Article 10.-

Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues par la loi du 4 août 1890.

Article 11.-

Le présent arrêté entre en vigueur trois mois après sa publication au Moniteur belge.

Article 12.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. LAHAYE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. LAHAYE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.